

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

Okt 2021

VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA VALILNA JAJCA PERUTNINE, RAZEN VALILNIH JAJC RATITOV (HEP),
 NAMENJENIH ZA IZVOZ V ISLAMSKO REPUBLIKO IRAN / VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR HATCHING EGGS OTHER THAN OF RATITES
 INTENDED FOR DISPATCH TO THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

VZOREC/SAMPLE

VS-40/54-Iran

SLOVENIJA / SLOVENIA		Veterinarsko/uradno spričevalo za v Islamsko republiko Iran / Animal health/official certificate to Islamic Republic of Iran		
Del I: Opis pošiljke / Part I: Description of consignment	I.1. Pošiljatelj / Exporter		I.2. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number:	
	Ime / Name:		I.3. Osrednji pristojni organ / Central Competent Authority:	
	Naslov / Address:			
			I.4. Lokalni pristojni organ / Local Competent Authority:	
	I.5. Prejemnik/uvoznik / Consignee/Importer		I.6. Izvajalec dejavnosti, odgovoren za pošiljko / Operator responsible for consignment	
	Ime / Name:		Registracijska št./št. odobritve: / Registration/approval No:	
	Naslov / Address:		Naslov / Address :	
	Država / Country:		Država / Country:	
	Oznaka države ISO / ISO country code:		Oznaka države ISO / ISO country code:	
	I.7. Država izvora / Country of origin	I.8. Regija izvora / Region of origin	I.9. Namembna država / Country of destination	
Oznaka države ISO / ISO country code	Oznaka / Code	Oznaka države ISO / ISO code		
		I.10. Namembna regija / Region of destination	Oznaka / Code	
I.11. Kraj odpreme / Place of dispatch		I.12. Namembni kraj / Place of destination		
Ime / Name:	Številka odobritve / Approval number:	Ime / Name:	Številka odobritve / Approval number:	
Naslov / Address:		Naslov / Address:		
Država / Country:	Oznaka države ISO / ISO country code:	Država / Country:	Oznaka države ISO / ISO country code:	
I.13. Kraj natovarjanja / Place of loading		I.14. Datum in čas odhoda / Date and time of departure		
I.15. Prevozno sredstvo / Means of transport		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v IRAN / Entry BIP in IRAN		
Zrakoplov / Aircraft <input type="checkbox"/>	Plovilo / Vessel <input type="checkbox"/>	I.17. Spremni dokumenti / Accompanying documents		
Železniški vagon / Railway <input type="checkbox"/>	Drugo / Other <input type="checkbox"/>			
Cestno prevozno sredstvo / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Vrsta / Type:	Oznaka / Code:	
Identifikacija / Identification:		Država / Country:	Oznaka države ISO / ISO country code:	
Dokument / Document:		Referenca trgovskega dokumenta / Commercial document reference:		
I.18. Pogoji prevoza / Transport conditions				
Temperatura okolja / Ambient <input type="checkbox"/>		Ohlajeno / Chilled <input type="checkbox"/>		
		Zamrzjeno / Frozen <input type="checkbox"/>		
I.19. Številka zabojnika/številka zalivke / Container number/Seal number				
I.20. S spričevalom za / Certified as or for				
<input type="checkbox"/> Zarodni material / Germinal products				
I.21. Za tranzit / For transit <input type="checkbox"/>				
Tretja država / Third Country		Oznaka države ISO / ISO country code		

I.22. Za tranzit skozi države članice / For transit through Member State(s) <input type="checkbox"/>		I.23. Za izvoz / For export <input type="checkbox"/>				
Država članica / Member State		Tretja država / Third country				
Oznaka države ISO / ISO country code		Oznaka države ISO / ISO country code				
I.24. Predvideni čas potovanja / Estimated transportation time		I.25. Dnevnik potovanja / Journey log Da / Yes <input type="checkbox"/> Ne / No <input type="checkbox"/>				
I.26. Skupno število pakiranj / Total number of packages		I.27. Skupna količina / Total quantity	I.28. Skupna neto teža/bruto teža (kg) / Total net weight/gross weight (kg)			
I.29. Skupni prostor predviden za pošiljko / Total consignment space						
I.30. Opis pošiljke / Description of the consignment						
Oznaka KN / CN code	Vrsta / Species	Podvrsta/kategorija / Subspecies/Category	Spol / Gender	Identifikacijski sistem / Identification system	Identifikacijska številka / Identification number	Količina / Quantity
Starost / Age						
Datum odvzema/zbiranja/pridobitve / Date of collection/aquisition						
Proizvodni obrat / Production establishment						
Številka odobritve ali registracijska številka obrata / Approval number or registration number of the establishment						

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number:
--	--

Del II: Potrditve / Part II: Certification	<p>II.1. Potrtilo o zdravstvenem stanju živali / Animal health attestation</p> <p>Podpisani uradni veterinar, potrjujem da / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:</p> <p>II.1.1. valilna jajca⁽¹⁾ perutnine, opisana v delu I tega spričevala, prihajajo iz / the hatching eggs⁽¹⁾ of poultry described in Part I of this certificate come from: ⁽²⁾ bodisi [obrata, odobrenega v skladu s členom 8 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/2035, za katerega ne veljajo omejitve premikov ali ki ni na območju z omejitvami, vzpostavljenem zaradi boleznih s seznama, relevantnih za aviarne vrste;] / [an establishment approved in accordance with Article 8 of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035, which is not subject to movement restrictions or situated in a restricted zone established for reasons of listed diseases relevant for avian species;] ⁽²⁾ ali / or [valilnice, odobrene v skladu s členom 7 Delegirane uredbe (EU) 2019/2035, za katero ne veljajo omejitve premikov ali ki ni na območju z omejitvami, vzpostavljenem zaradi boleznih s seznama, relevantnih za aviarne vrste;] / [a hatchery approved in accordance with Article 7 of Delegated Regulation (EU) 2019/2035, which is not subject to movement restrictions or situated in a restricted zone established for reasons of listed diseases relevant for avian species;]</p> <p>II.1.2. valilna jajca, opisana v delu I, prihajajo iz jat: / the hatching eggs described in Part I come from flocks: (a) v katerih ni bila prijavljena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>Salmonella Gallinarum</i> in <i>Salmonella arizonae</i>; / in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>Salmonella Gallinarum</i> and <i>Salmonella arizonae</i> has not been reported; (b) v katerih ni bila prijavljena aviarna mikoplazmoza (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> in <i>M. meleagridis</i>); / in which avian mycoplasmosis (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>) has not been reported; (c) ki so neprekinjeno bivale v enem ali več obratih, odobrenih v skladu s členom 8 Delegirane uredbe (EU) 2019/2035, od izvalitve ali vsaj 42 dni pred zbiranjem valilnih jajc in: / which have been continuously resident in one or more establishments approved in accordance with Article 8 of Delegated Regulation (EU) 2019/2035 since hatching or for at least the last 42 days prior to the collection of the hatching eggs, and: ⁽²⁾ bodisi / either [(i) v katerih v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc ni bila potrjena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ali <i>S. arizonae</i>;] / in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> or <i>S. Arizonae</i> was not confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs; ⁽²⁾ ali / or [(i) v katerih je bila v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc potrjena okužba s <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> ali <i>S. arizonae</i> ter so se izvajali ukrepi iz člena 34(1)(b) Delegirane uredbe Komisije (EU)2020/688;] / in which infection with <i>Salmonella Pullorum</i>, <i>S. Gallinarum</i> or <i>S. Arizonae</i> was confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs and the measures provided for in Article34(1)(b) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 have been applied;] ⁽²⁾ bodisi / either [(ii) v katerih v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc ni bila potrjena aviarna mikoplazmoza (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> in <i>M. meleagridis</i>);] / in which avian mycoplasmosis (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>) was not confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs; ⁽²⁾ ali / or [(ii) v katerih je bila v 12 mesecih pred zbiranjem valilnih jajc potrjena aviarna mikoplazmoza (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> in <i>M. meleagridis</i>) ter so se izvajali ukrepi iz člena 34(1)(c) Delegirane uredbe (EU) 2020/688;] / in which avian mycoplasmosis (<i>Mycoplasma gallisepticum</i> and <i>M. meleagridis</i>) was confirmed during the last 12 months prior to the collection of the hatching eggs and the measures provided for in Article 34(1)(c) of Delegated Regulation (EU) 2020/688 have been applied;] (d) ki na podlagi / which, on the basis of ⁽²⁾ bodisi / either [klinične inspekcije v 72 urah pred odhodom pošiljke ter pregleda dokumentov o zdravstvenem stanju in proizvodnji, ki se hranijo v obratu, v zadnjih 72 urah pred odhodom pošiljke niso kazale kliničnih znakov ali suma boleznih s seznama, relevantnih za vrste;] / [a clinical inspection within the last 72 hours before departure of the consignment and the health and production records kept on the establishment, checked within the last 72 hours before departure of the consignment, show no clinical signs or suspicion of listed diseases relevant for the species;] ⁽²⁾ ali / or [mesečnih zdravstvenih inšpekcijskih pregledov, od katerih je bil zadnji opravljen v 31 dneh pred odhodom pošiljke, ter pregleda dokumentov o zdravstvenem stanju in proizvodnji, ki se hranijo v obratu, v 72 urah pred odhodom pošiljke niso kazale kliničnih znakov ali suma boleznih s seznama, relevantnih za vrste;] / [monthly health inspection visits, the most recent being within the last 31 days before departure of the consignment, and the health and production records kept on the establishment, checked within the last 72 hours before departure of the consignment, show no clinical signs or suspicion of listed diseases relevant for the species;]</p>
--	--

- ⁽²⁾ [(e) ki niso bile cepljene proti okužbi z virusom atipične kokoške kuge;] / which have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;]
 bodisi / either
⁽²⁾ ali / [(e) ki so bile cepljene proti okužbi z virusom atipične kokoške kuge z [inaktiviranimi cepivi] ⁽²⁾ [oslabljenimi živimi cepivi, ki izpolnjujejo merila iz Priloge VI k Delegirani uredbi (EU) 2020/688] ⁽²⁾
 or

.....
 (ime seva, uporabljenega v cepivu)

dne (datum) pri starosti tednov;] /

which have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with [inactivated vaccines] ⁽²⁾ [live attenuated vaccines that comply with the criteria of Annex VI to Delegated Regulation (EU) 2020/688] ⁽²⁾

.....
 (name of strain used in the vaccine)

on (date) at the age of weeks;]

II.1.3. valilna jajca, opisana v delu I: / the hatching eggs described in Part I:

- (a) so posamezno označena s številko odobritve obrata jate izvora; / are individually marked with the approval number of the establishment of the flock of origin;
 (b) so razkužena; / have been disinfected;

⁽²⁾ bodisi [(c) niso bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokoške kuge;] / have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;]
 / either

⁽²⁾ ali / [(c) so bila cepljena proti okužbi z virusom atipične kokoške kuge z [inaktiviranimi cepivi] ⁽²⁾ [oslabljenimi živimi cepivi, ki izpolnjujejo merila iz Priloge VI k Delegirani uredbi (EU) 2020/688] ⁽²⁾
 or

.....
 (ime seva, uporabljenega v cepivu)

dne (datum) pri starosti tednov;] /

have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with [inactivated vaccines] ⁽²⁾ [live attenuated vaccines that comply with the criteria of Annex VI to Delegated Regulation (EU) 2020/688] ⁽²⁾

.....
 (name of strain used in the vaccine)

on (date) at the age of weeks;]

II.1.4. urejeno je bilo, da je pošiljka prepeljana v zabojnikih, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 5 Delegirane uredbe (EU) 2020/688, in prevoznih sredstvih, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 4 Delegirane uredbe (EU) 2020/688; / arrangements have been made to transport the consignment in containers that comply with Article 5 of Delegated Regulation (EU) 2020/688 and in means of transport that comply with Article 4 of Delegated Regulation (EU) 2020/688;

II.2. Javnozdravstveno potrdilo / Public health attestation

⁽³⁾ [II.2.1. Program nadzora salmonelle iz člena 5 Uredbe (ES) št. 2160/2003 in posebne zahteve za uporabo antimikrobikov in cepiv iz Uredbe Komisije (ES) št. 1177/2006 so se izvajali za starševsko jato izvora, pri čemer je bila ta starševska jata testirana na serotipe salmonelle, ki so pomembni za javno zdravje: / The *Salmonella* control programme referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Commission Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance:

Identifikacija jate / Identification of the flock	Starost ptic / Age of the birds	Datum zadnjega vzorčenja jate, za katero je znan rezultat testiranja (dd/mm/llll) / Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]	Rezultat vseh testiranj jate ⁽⁴⁾ / Result of all testing in the flock ⁽⁴⁾	
			Pozitiven / Positive	Negativen / Negative

⁽³⁾ [II.2.2. Pri programu nadzora iz točke II.2.1 nista bili odkriti niti *Salmonella Enteritidis* niti *Salmonella Typhimurium*.] / Neither *Salmonella Enteritidis* nor *Salmonella Typhimurium* were detected within the control programme referred to in point II.1.1.]

Opombe: / Notes:

To veterinarsko/uradno spričevalo velja 10 dni od datuma izdaje. / This certificate is valid for 10 days from date of issue.

Del I: / Part I:

Rubrika I.30.: / Box I.30.: Opis pošiljke / Description of consignment

„Oznaka KN“: uporabiti ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 04.07. / “CN code”: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 04.07.

„Kategorija“: izbrati eno od naslednjih: čistopasemska/stari starši/starši/jarkice nesnice/drugo. / “Category”: select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/others.

„Starost“: navesti datum zbiranja. / “Age”: provide the date of collection.

Del II: / Part II:

⁽¹⁾ Valilna jajca, kot so opredeljena v členu 4 Uredbe (EU) 2016/429. / ‘Hatching eggs’ as defined in Article 4 of Regulation (EU) 2016/429.

⁽²⁾ Neustrezno črtati. / Keep as appropriate.

⁽³⁾ To jamstvo se zahteva le za valilna jajca vrste *Gallus gallus* in purane. / This guarantee applies only for hatching eggs belonging to the species of *Gallus gallus* and turkeys.

⁽⁴⁾ Če je bil kateri od rezultatov za spodaj navedene serotipe pozitiven med življenjskim obdobjem starševske jate, označiti kot pozitivno: *Salmonella Hadar*, *Salmonella Virchow* in *Salmonella Infantis*. / If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: *Salmonella Hadar*, *Salmonella Virchow* and *Salmonella Infantis*.

Slovenija / Slovenia

HEP (valilna jajca perutnine, razen ratitov) / HEP hatching eggs other than of ratites)

Uradni veterinar / Official veterinarian

Ime (s tiskanimi črkami) / Name (in capital letters)

Kvalifikacija in naziv / Qualification and title

Datum / Date

Žig / Stamp

Podpis / Signature